

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Québec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Commercial Acquisitions & Fast Track Procurement
Div/Div des Acquisitions commerciales et achats en
régime accéléré
11 Laurier St. / 11 rue Laurier
6B3, Place du Portage
Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet FOOD SERVICES - MEAL TRAYS		
Solicitation No. - N° de l'invitation 21120-122000/B		Amendment No. - N° modif. 004
Client Reference No. - N° de référence du client 21120-122000		Date 2013-05-16
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PD-014-62471		
File No. - N° de dossier pd014.21120-122000	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-05-24		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Nolet, Josee		Buyer Id - Id de l'acheteur pd014
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-8774 ()		FAX No. - N° de FAX (819) 956-5706
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Cet amendement est émis pour répondre aux questions soumises par un fournisseur :

Question 1 :

Lors de la conférence des soumissionnaires obligatoire, le représentant du SCC a déclaré que cette demande de proposition est ouverte aux vendeurs et/ou leurs manufacturiers. Dans la demande de propositions, les termes «soumissionnaire», «fournisseur» et «entrepreneur» sont utilisés indifféremment.

Veuillez préciser que si le soumissionnaire est un fournisseur et utilise un partenaire de fabrication (manufacturier), est-ce que le soumissionnaire peut inclure dans les informations de leur manufacturier dans leurs réponses aux besoins, tels que l'expérience, des références, etc...?

Réponse 1 :

Tel que mentionné lors de la conférence des soumissionnaires, si un manufacturier nous envoie une soumission en réponse à la demande de proposition, il devra fournir des informations basées sur leur expérience. Si un revendeur est en partenariat avec un fabricant manufacturier, il devra principalement utiliser les informations du fabricant en ce qui concerne la question de la fabrication du produit.

Question 2 :

Dans le document identifié "Annexe B", page 2, paragraphe d, il est stipulé que "les matériaux à utiliser dans la production du prototype des plateaux devraient avoir un poids, une fonctionnalité et des propriétés esthétiques semblables à ceux indiqués dans la plan de conception". Veuillez confirmer que les prototypes ne sont demandés que pour tester la forme pour refléter la conception et les dimensions, et non pour les propriétés fonctionnelles des plateaux.

Réponse 2 :

Les prototypes sont demandés pour les nouveaux designs des plateaux à 4 et à 5 compartiments ainsi que des échantillons commerciaux déjà existants des plateaux à 2 et à 3 compartiments.

L'objet de la demande de ces prototypes a pour but de tester la conception et les dimensions du produit ainsi que de visualiser la solution proposée, l'imbrication des produits, l'empilage des plateaux à 4 compartiments et l'ergonomie et la forme du produit en général. Aucune nourriture ne sera servie dans ces prototypes et ils n'iront pas au lave-vaisselle.

Question 3 :

Dans le document identifié "Annexe B", page 2, paragraphe d, il est également précisé que "Au cas où on apporterait un changement substantiel à la conception, il se peut que de nouveaux prototypes soient nécessaires". Voulez-vous que nous vous fournissions des prix pour les prototypes supplémentaires que vous pourriez avoir besoin dans le tableau de prix tel que décrit dans l'Annexe B, sous l'Annexe 6, à la page 20?

Réponse 3 :

Si des prototypes supplémentaires sont requis pour valider des modifications importantes à la conception, une nouvelle série de prototypes sera commandée au prix indiqué par lot dans la demande de proposition qui sera soumise.

Question 4 :

La demande de proposition ne précise pas le procédé de prototypage qui peut être utilisé. Nous utilisons la modélisation en FDM avec un polypro comme matériau durable pour les prototypes. Le plateau peut également être peint pour lui donner un meilleur aspect esthétique. S'il vous plaît confirmer si ce processus est acceptable.

Réponse 4 :

Conformément à la discussion lors de la conférence des soumissionnaires, l'utilisation de la modélisation en FDM

en utilisant des matériaux tels que l'ABS a été mise en place et approuvée. Il est important que les prototypes aient une certaine durabilité afin d'assurer la manipulation et l'examen du produit, tout en offrant un certain niveau de réalisme en ce qui concerne l'apparence, la palpation et la couleur du produit fini.

Question 5 :

Dans le document identifié "Annexe B", section 3. Portée des travaux, page 1, vous demandez "des plats thermos à deux et à trois compartiments disponibles sur le marché pour le système de distribution des repas à plateaux superposés". Aux pages 18 et 19 du même document (Annexes 3 et 4), vous stipulez également que "Le plat à emboîter sera adapté à l'utilisation d'une pellicule thermocollante pour la cuisson-refroidissement".

Aux pages 18 et 19 du même document, vous indiquez également dans les caractéristiques standard que "le plat thermos à trois compartiments à emboîter sera fabriqué d'un matériau résistant à des températures élevées et comportera un couvercle-pression fait du même matériau". Voulez-vous que nous incluons des prix pour les couvercles dans le tableau des prix?

Réponse 5 :

Le client mettra à jour le tableau des prix afin de refléter la demande de prix pour les couvercles appropriés des plats chauds à deux et à trois compartiments.

Question 6 :

Dans le document identifié "Annexe B", sous les Annexes 3 et 4, aux pages 18 et 19, vous stipulez que "Le plateau-repas thermos à deux compartiments à emboîter sera de deux couleurs pour faciliter l'identification des plateaux des utilisateurs finaux à des fins particulières. La première couleur sera destinée aux repas réguliers et aux repas thérapeutiques (85 % des exigences) et la deuxième couleur sera réservée aux repas religieux (15 % des exigences)".

Le plateaux chauds commerciaux à 2 et 3 compartiments sont disponibles dans plus de 2 choix de couleurs. Considérant que vous appliquez une méthode ségrégative pour les régimes classiques, thérapeutiques et religieux, préféreriez-vous avoir 3 options de couleurs disponibles au lieu de 2, tel que demandé dans la demande de proposition? Si oui, pourriez-vous préciser la répartition en pourcentage pour chaque couleur?

Réponse 6 :

Le client ajoutera des colonnes séparées pour les prix et la quantité d'options de couleur. Le soumissionnaire fournira une liste de couleurs disponibles pour les plateaux commerciaux chauds disponible à deux et à trois compartiments.

Question 7 :

Dans le document identifié "Annexe B", section 7, page 8, vous dites que "Les produits finis doivent être certifiés par la National Sanitation Foundation (NSF)".

Étant donné que les plateaux à 5 et à 4 compartiments sont des produits nouveaux, ceux-ci exigent une demande de certification NSF. Il ne semble pas y avoir de disposition pour les prix engendrés pour obtenir la certification dans le tableau de prix. Voulez-vous inclure le prix de la certification dans le tableau des prix? Auriez-vous également besoin de la certification NSF sur les plateaux commerciaux?

Réponse 7 :

Le client ajustera le tableau de prix pour séparer la certification NSF pour la demande d'articles comme un coût ponctuel.

Les questions 8,9,10,11 et 12 seront répondues ensemble ci-dessous**Question 8 :**

Les soumissionnaires sont tenus de fournir prix FOB destination. Pouvez-vous s'il vous plaît fournir toutes les adresses de livraison pour faciliter le calcul des coûts de livraison pour la demande de proposition?

Question 9 :

En raison de l'éloignement des institutions, avez-vous envisagé des prix FOB destination par région?

Question 10 :

Dans le document identifié "Annexe B", page 7, il est stipulé que "Les soumissionnaires doivent présenter un échéancier détaillé et un prix pour chaque jalon défini ci-dessous. Les soumissionnaires doivent également présenter la liste des prix pour chaque unité, chaque caisse et chaque lot pour tous les tableaux définis dans l'exigence. Le tableau des prix figure à l'annex F".

Quand vous parlez du tableau des prix à l'Annexe F, est-ce que vous faites référence à l'Annexe 6, Tableau des prix, à la page 22? Le tableau des prix ne fournit également pas de ventilation de chaque jalon, tel qu'indiqué à la page 7. S'il vous plaît, préciser si vous souhaitez prix pour la "Présentation et approbation du dessin final" jalon/étape général tel qu'indiqué dans le tableau des prix à la page 22 ou est-ce que le tableau des prix devrait être modifié pour préciser le prix détaillé par jalon/étape et les livrables tel qu'indiqué sur le tableau des jalons/étapes à la page 7?

Question 11 :

Nous aimerions avoir des précisions sur les prix de lot. Le prix dépendra de la taille du lot, qui est une fonction des économies d'échelle et les exigences d'inventaire pour le client. Les plus petits lots auront également un coût unitaire plus élevé.

Envisageriez-vous de tarification à l'unité, à la caisse, "Prix du lot initial" et "Prix pour les lots supplémentaires"? Compte tenu que la commande initiale est ferme, est-ce que la taille du lot initial peut-être définie par les quantités initiales, tel que stipulé aux pages 6 et 7 de l'Annexe B, qui sont de 17 174 plateaux de 5 compartiments, 7 343 plateaux à 4 compartiments et 864 plateaux thermos, plus une quantité additionnelle de 10 % pour les pertes?

Les lots comprenant les quantités résiduelles pour les plateaux à 4 et à 5 compartiments ainsi que les plateaux thermos (moins de 10 %) seront divisés en "Lots supplémentaires" avec diverses permutations telles que les "Lots supplémentaires" et les prix?

Question 12 :

Lors de la conférence des soumissionnaires, le représentant du SCC a indiqué qu'il fournirait une mise à jour des décomptes pour chaque site. Nous n'avons pas encore reçu cette information. Est-ce que vous mettrez à jour vos quantités?

Les questions 8-12 sont interdépendantes et seront répondues ensemble ci-dessous.

Le client a mis à jour le tableau des prix, Annexe 6, en fichier attaché format .pdf ci-joint (10 pages) aux points d'adresse évoqués dans la question.

Le tableau des prix est divisé en deux sections.

La première section traite d'abord des livrables du contrat avant la production de masse et la deuxième partie traite du prix unitaire de la production de masse.

Toutes les adresses de livraison sont fournies avec les coordonnées régionales, permettant aux soumissionnaires de fournir des prix individuels par lieu de livraison, pour chaque période d'achat.

Solicitation No. - N° de l'invitation

21120-122000/B

Amd. No. - N° de la modif.

004

Buyer ID - Id de l'acheteur

pd014

Client Ref. No. - N° de réf. du client

21120-122000

File No. - N° du dossier

pd01421120-122000

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

Le client a également ajouté des prix et des quantités estimées pour un couvercle en option.

Le client a ajouté, dans un tableau séparé, un endroit pour fournir le prix des certifications NSF qui peuvent être nécessaires pour les produits demandés.

En ce qui concerne les lots, le client a identifié des quantités fermes pour la livraison initiale et des quantités estimées pour les deuxièmes et troisième années en option.

Amendement de l'Annexe 6 :

Supprimer le tableau de prix actuel, l'Annexe 6, et le remplacer par un nouveau tableau de prix fourni en fichier attaché format en .pdf (le fichier contient 10 pages).

À la page 1 de la demande de proposition :

SUPPRIMER :

L'invitation prend fin le 2013-05-22 à 02:00 PM.

INSÉRER :

L'invitation prend fin le 2013-05-24 à 02:00 PM.

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.

ANNEXE 6

Tableaux des prix

Les soumissionnaires doivent proposer des prix en dollars canadiens.

Taxe de vente harmonisée (TVH) ne doit pas être incluse dans les prix, mais sera affichée comme une ligne distincte sur la facture

Tous les prix comprennent la livraison et les droits payés jusqu'aux sites (Livraison DDP)

Jalon	Quantité	Prix	Total
Présentation et approbation des les dessins définitifs	1		
Prototypes pour l'essai de forme et d'ajustement			
Plateaux 5 compartiments - un prototype par administration centrale	6		
Plateaux isolés 4 compartiments - 2 prototypes par AC	12		
Plat chaud et couvercle 3 compartiments -1 échantillon par AC	6		
Plat chaud et couvercle 2 compartiments - 1 échantillon par AC	6		
Achèvement et approbation du moule			
Moule pour bac 5 compartiments	1 set		
Moule pour plateau isolé 4 compartiments	1 set		
Les échantillons de pré-production de masse			
Plateaux 5 compartiments	Établissement Collins Bay	300	
Plateaux isolés 4 compartiments	Établissement Sask Pen	600	
Plateaux isolés 4 compartiments	Établissement Collins Bay	120	
Plat chaud et couvercle 3 compartiments	Établissement Collins Bay	36	
Plat chaud et couvercle 2 compartiments	Établissement Collins Bay	36	

Coûts pour la certification NSF :

S'il ya lieu, entrer les coûts de certification NSF dans le tableau ci-dessous

Plateaux	Coûts de la certification NSF
Plateaux 5 compartiments	
Plateaux isolés 4 compartiments	
Plat chaud et couvercle 3 compartiments	
Plat chaud et couvercle 2 compartiments	

Unités de production de masse des plateaux à 5 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

National	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	2e année	3e année	Total
Total	21		8516	22680	3120	3120	28920

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2 ^e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
ATL	New Brunswick	Établissement Dorchester	4902 Main Street Dorchester, New Brunswick E4K 2Y9	300	792		120		120		1032
ATL	Nova Scotia	Établissement Springhill	330 McGee Street PO Box 2140 Springhill, Nova Scotia B0M 1X0	445	1200		168		168		1536
ATL	Sous-Total	2		745	1992		288		288		2568

Unités de production de masse des plateaux à 5 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
QUE	Laval	Établissement Montée St-François	600 Montée Saint-François Laval, Québec H75 1S5	163	456		72		72		600
QUE	Laval	Établissement Centre Fédéral de formation	6099 Lévesque Boulevard East Laval, Québec H7C 1P1	375	1008		144		144		1296
QUE	Mirabel	Établissement Archambault	242 Montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines, Québec J0N 1H0	445	1200		168		168		1536
QUE	Mirabel	Centre Régional de Réception	246 Montée Gagnon Sainte-Anne-des-Plaines, Québec J0N 1H0	406	1080		144		144		1368
QUE	Cantons de l'est	Établissement Drummond	2025 Jean-de-Brébeuf Blvd. Drummondville, Québec J2B 7Z6	371	984		144		144		1272
QUE	Cantons de l'est	Établissement Cowansville	400 Fordyce Avenue Cowansville, Québec J2K 3G6	481	1296		168		168		1632
QUE	Laurentide	Établissement La Macaza	321 Chemin de l'Aéroport La Macaza, Québec J0T 1R0	288	768		96		96		960
QUE	Sous-Total	7		2529	6792		936		936		8664

Unités de production de masse des plateaux à 5 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
ONT	Kingston	Établissement Joyceville	Highway 15 PO Box 880 Kingston, Ontario K7L 4X9	384	1008		144		144		1296
ONT	Kingston	Établissement Collins Bay	1455 Bath Road PO Box 190 Kingston, Ontario K7L 4V9	490	1296		168		168		1632
ONT	Kingston	Établissement Frontenac	1455 Bath Road PO Box 7500 Kingston, Ontario K7L 5E6	225	600		96		96		792
ONT	Kingston	Établissement Bath	5775 Bath Rd. PO Box 1500 Bath, Ontario K0H 1G0	381	1008		144		144		1296
ONT	Campbellford	Établissement Warkworth	County Road #29 PO Box 760 Campbellford, Ontario K0K 3K0	616	1632		216		216		2064
ONT	Sous-Total	5		2096	5544		768		768		7080

Unités de production de masse des plateaux à 5 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
PRA	Saskatchewan	Établissement Saskatchewan	15th Street West PO Box 160 Prince Albert, Saskatchewan S6V 5R6	548	1440		192		192		1824
PRA	Southern Albert	Établissement Drumheller	Highway #9 PO Box 3000 Drumheller, Alberta T0J 0Y0	581	1536		192		192		1920
PRA	Southern Albert	Établissement Bowden	Highway #2 PO Box 6000 Innisfail, Alberta T4G 1V1	586	1536		216		216		1968
PRA	Grande Cache	Établissement Grande Cache	Hoppe Avenue Bag 4000 Grande Cache, Alberta T0E 0Y0	375	1008		144		144		1296
PRA	Sous-Total	4		2090	5520		744		744		7008

Unités de production de masse des plateaux à 5 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
PAC	Abbotsford	Établissement Matsqui	33344 King Road PO Box 2500 Abbotsford, British Columbia V2S 4P3	350	936		120		120		1176
PAC	Mission	Établissement Mission	8751 Stave Lake Street PO Box 60 Mission, British Columbia V2V 4L8	266	720		96		96		912
PAC	Agassiz	Établissement Mountain	4732 Cemetery Road PO Box 1600 Agassiz, British Columbia V0M 1A0	440	1176		168		168		1512
PAC	Sous-Total	3		1056	2832		384		384		3600

Unités de production de masse des plateaux isolés à 4 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	2e année	3e année	Total
	Total	9		3662	9888	3432	3432	16752

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix Initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
ATL	Dorchester Nouveau Brunswick	Établissement Dorchester n - Shepody Centre	4902 Main Street Dorchester, New Brunswick E4K 2Y9	110	336		120		120		576
ATL	Springhill, Nouvelle-Ecosse	Établissement Springhill	330 McGee Street PO Box 2140 Springhill, Nova Scotia B0M 1X0	120	336		120		120		576
ATL	Renouveau Nouveau Brunswick	Établissement Atlantic	13175 Route 8 PO Box 102 Renous, New Brunswick E9E 2E1	282	768		264		264		1296
ATL	Sous-Total	1		512	1440		504		504		2448

Unités de production de masse des plateaux isolés à 4 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
ONT	Kingston	Établissement Millhaven	Highway 33 PO Box 280 Bath, Ontario K0H 1G0	700	1896		648		648		3192
ONT	Kingston	Établissement Bath	5775 Bath Rd. PO Box 1500 Bath, Ontario K0H 1G0	112	336		120		120		576
ONT	Gravenhurst	Établissement Fenbrook	2000 Beaver Creek Drive P.O. Box 5000 Gravenhurst, Ontario P1P 1Y2	120	336		120		120		576
ONT	Sous Total	4		932	2568		888		888		4344

Unités de production de masse des plateaux isolés à 4 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
PRA	Saskatchewan	Établissement Saskatchewan	15th Street West PO Box 160 Prince Albert, Saskatchewan S6V 5R6	358	960		336		336		1632
PRA	Drumheller	Établissement Drumheller	Highway #9 PO Box 3000 Drumheller, Alberta T0J 0Y0	192	528		192		192		912
PRA	Innisfail	Établissement Bowden	Highway #2 PO Box 6000 Innisfail, Alberta T4G 1V1	120	336		120		120		576
PRA	Winnipeg	Établissement Stony Mountain	Highway #7 PO Box 4500 Winnipeg, Manitoba R3C 3W8	724	1968		672		672		3312
PRA	Edmonton	Établissement Edmonton Max	21611 Meridian Street PO Box 2290 Edmonton, Alberta T5J 3H7	436	1200		408		408		2016
PRA	Sous Total	3		1830	4992		1728		1728		8448

Unités de production de masse des plateaux isolés à 4 compartiments

Achat première année et les estimations pour les options 2e et 3e années

Région	Endroit Géographique	Établissement	Adresse	Population	Commande Initiale	Prix Initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total
PAC	Agassiz	Établissement Kent	4732 Cemetery Road PO Box 1500 Agassiz, British Columbia V0M 1A0	388	888		312		312		1512
PAC	Sous Total	1		388	888		312		312		1512

Plateaux commerciaux à 2 et 3 compartiments - Plateaux de haute température

Première commande et les estimations pour les options 2e et 3e années

Le **COUVERCLE** est optionnel, toutes les quantités indiquées sont des estimations.

Région	Établissement	Adresse	Population	Comman de Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total	Région
ONT	Établissement Millhaven	Highway 33 PO Box 280 Bath, Ontario K0H 1G0	2 compartiments	96	864		288		288		1440
			3 compartiments	96	864		288		288		1440
ONT	1			96	1728		576		576		2880

Région	Établissement	Adresse	Population	Comman de Initiale	Prix initial	2e année	Prix 2e année	3e année	Prix 3e année	Total	Région
ONT	Établissement Millhaven	Highway 33 PO Box 280 Bath, Ontario K0H 1G0	Couvercles pour 2 & 3 compartiments	96	864		288		288		1440
ONT	1			96	864		288		288		1440